



ASEMAKAAVAMERKINNÄT JA -MAÄRÄYKSET	DETALJPLANEETBECKNINGAR OCH -BESTÄMMELSER
AK Asuinkerrostalojen korttelialue. Kadunvarsirakennuksen ensimmäinen kerros on varattava myymälätiloja tai muita asiakaspalvelutiloja varten.	Kvartersområde för flervåningshus. Första våningen i byggnaden vid gatan ska reserveras för butiks- eller andra kundbetjäningstrytymmen.
AL Asuin-, liike- ja toimistorakennusten korttelialue. Kadunvarsirakennuksen ensimmäinen kerros on varattava myymälätiloja tai muita asiakaspalvelutiloja varten.	Kvartersområde för bostads-, affärs- och kontorbyggnader. Första våningen i byggnaden vid gatan ska reserveras för butiks- eller andra kundbetjäningstrytymmen.
Rakennukseen saa sijoittaa asuntoja ta-sulle +12,95 ja sen yläpuolella olevien kerroksiin, mikäli hyvät asuinolosuhteet säilyttämällä laadun ja melun suhteen voidaan taata.	I byggnaden får placeras bostäder på nivå + 12,95 och i våningarna ovanför den, om goda boendeförhållanden vad gäller inlufthets kvalitet och bullernivån kan garanteras.
2 m kaava-alueen rajan ulkopuolella oleva viiva.	Linje 2 m utanför planområdets grän.
Korttelin, kortteliosan ja alueen raja.	Kvarters-, kvartersdels- och områdesgrän.
Ohjeellinen tontin raja.	Riktgivande tomtgrän.
Kaupunginosan numero.	Stadsdelnummer.
Korttelin numero.	Kvartersnummer.
Ohjeellisen tontin numero.	Nummer på riktgivande tomt.
RAKENNUSOIKEUS	BYGGNADSRÄTT
6400 Rakennusoikeus kerrosalanelomietreina.	Byggnadsrätt i kvadrateret våningsyta.
Rakennusten ulakoille vesikatot sisäpuolelle saa rakentaa asunintaja.	I byggnadernas vindsvåningar innanför yttertakot får byggas lägenheter.
Tontilla 6 Kaisaniemenkadun ja Vuorikadun puoleisille ulakotasoille saa sijoittaa rakennusoikeuteen luettavia tiloja siten, että kadunpuoleinen vesikatot muoto ja harjanta säilyvät ja pihanpuoleista vesikatot saa korottaa.	På tomten 6 får i byggnaden mot Kaisaniemenkadun och Bergsgatan i vindsvåning placeras bostadsytymmen som ingår i byggnadsrätten sålunda att formen på yttertakot ochnockningen mot gatan bibehålls ochnockningen mot gårdssidan får höjas.

Ullakkoasuntojen kerrosalaa sisältyy asemakavassa annettun kerrosalaa.

Roomalinen numero osoittaa rakennuksen tai sen osan suurimman sallitun kerrosalaa.

Rakennusala.

Maanalaista tila.

Rakennukseen jätettävä kulkuväylä.

RAKENNUSUOJELU

Suojeltava rakennus. Rakennusteollisesti, historiallisesti ja kaupunkikuvallisesti huomattavan arvokas rakennus. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa eikä sen pääporrahuoneissa saa tehdä sellaisia korjauksia, muutoksia tai lisärakentamistoja, jotka heikentävät rakennuksen tai sen pääporrahuoneiden rakennusteollista, historiallista ja kaupunkikuvallista arvoa tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä.

Korjauksen lähtökohdaksi tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden, rakennusosien ja niiden yksityiskohtien, materiaalien ja värien säilyttäminen.

Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joudutaan pakottavista syistä uusimaan, se tulee tehdä alkuperäistoteutuksen mukaisesti.

Suojeltava rakennus. Rakennusteollisesti, historiallisesti ja kaupunkikuvallisesti huomattavan arvokas rakennus. Rakennusta tai sen osaa ei saa purkaa eikä sen pääporrahuoneissa saa tehdä sellaisia korjauksia, muutoksia tai lisärakentamistoja, jotka heikentävät rakennuksen tai sen pääporrahuoneiden rakennusteollista, historiallista ja kaupunkikuvallista arvoa tai muuttavat arkkitehtuurin ominaispiirteitä.

Korjauksen lähtökohdaksi tulee olla rakennuksen alkuperäisten tai niihin verrattavien rakenteiden, rakennusosien ja niiden yksityiskohtien, materiaalien ja värien säilyttäminen.

Mikäli alkuperäisiä rakennusosia joudutaan pakottavista syistä uusimaan, se tulee tehdä alkuperäistoteutuksen mukaisesti.

Rakennuksen toimissa ja sen kattomuoto tulee säilyttää ennallaan.

Hankkeeseen ryhtyvän on liitettävä lupahakemukseen tonttia koskeva rakennushistoriaselvitys.

PHAT

Pihallat on suunniteltava ja rakennettava viihtyisäksi kaupunkipihiä korkeatasoisin pintamateriaalein suojeltavaan rakennukseen soveltavalla tavalla.

VARASTOT JA YHTEISTILAT

Asukkaiden käyttöön on rakennettava riittävät asuntokohtaiset ja yhteiset varastotilat ja yhteistilat.

PYSÄKÖINTI- JA POLKUPYÖRÄPAIKAT

Tonteille ei tarvitse osoittaa autoa- ja polkupyöräpaikkoja. Polkupyöräpaikat ei saa sijoittaa pihalle.

Tonttien polkupyöräpaikkojen vähimmäismäärä on 1pp/30 m² asuttkerrosalaa ja 1 pp/90 m² liike- ja toimistokerrosalaa.

Polkupyöröiden säilytyspaikat ja jätteenastot on sijoitettava olemassa olevien rakennus-

Vindslagenheternas våningsyta ingår i den i detaljplanen angivna våningsytan.

Romskifra anger största tillåtna antalet våningar i byggnaden eller i del därav.

Byggnadsyta.

Underjordiskt utrymme

Genomfartsöppning i byggnad.

BYGGNADSKYDD

Byggnad som ska skyddas. Arkitektoniskt, historiskt och stadsbildningsmässigt särskilt värdefull byggnad. Byggnaden eller del därav får inte rivas, och i dess huvudtrapphus får inte utföras sådana reparations-, ändrings- eller tilläggsarbeten som minskar byggnadens eller dess värdefulla huvudtrapphus arkitektoniska, historiska och stadsbildningsmässiga värde eller ändrar de arkitektoniska särdragen.

Utgångspunkten för reparationsarbetena ska vara att de ursprungliga eller de med dem jämförbara konstruktionerna, byggnadsdelarna med detaljer, materialval och färgsättning ska bevaras.

Ifall ursprungliga byggnadsdelar av tvingande skäl måste förnyas, ska det göras i enlighet med det ursprungliga utförandet.

Byggnad som ska skyddas. Arkitektoniskt, historiskt och stadsbildningsmässigt särskilt värdefull byggnad. Byggnaden eller del därav får inte rivas, och i dess huvudtrapphus får inte utföras sådana reparations-, ändrings- eller tilläggsarbeten som minskar byggnadens eller dess värdefulla huvudtrapphus arkitektoniska, historiska och stadsbildningsmässiga värde eller ändrar de arkitektoniska särdragen.

Utgångspunkten för reparationsarbetena ska vara att de ursprungliga eller de med dem jämförbara konstruktionerna, byggnadsdelarna med detaljer, materialval och färgsättning ska bevaras.

Ifall ursprungliga byggnadsdelar av tvingande skäl måste förnyas, ska det göras i enlighet med det ursprungliga utförandet.

Byggnadens tomtdel med takform ska bevaras intakt.

Den som ansvarar för byggprojektet ska bifoga en byggnadshistorisk utredning över byggnaden till ansökan om bygglov.

GÅRDARNA

Gårdstrytymmen ska planeras och byggas som en trivsam stadsinngård med högklassiga ytmaterial som passar till byggnaden som ska skyddas.

LAGER OCH GEMENSAMMA UTRYMMEN

För invånarnas bruk ska byggas tillräckliga lägenhetsvisa och gemensamma förvaringsutrymmen samt gemensamma utrymmen.

PARKERINGS- OCH CYKELPLATSER

Tomten har ingen skyldighet att anvisa bilarplatser. Bilarplatser får inte placeras på gården.

På tomterna är minimiantalet cykelplatser 1cp/30 m² bostadsvåningsyta och 1 cp/90 m² affärs- och kontorsvåningsyta.

Cykelförvaringsplatserna och avfallsbehållarna ska placeras i de befintliga bygg-

runkojen sisäpuolelle tai ympäristön hyövin sopivaan katokseen.

KAUPUNKIKUVA

Teknisten tilojen ja laitteiden sekä homien tulee sijoittaa rakennusrunkoon vesikatotot sisäpuolelle osaksi rakennuksen arkkitehtuuria.

Ilmanvaihtoon ja muuhun talotekniikkaan liittyvät vesikatot pitää sijoittaa hormit, laitteet ja niiden näkyvät osat on sijoitettava ja suojattava siten, että ne eivät häiritse rakennuksen arkkitehtuuria, kaupunkikuvaa ja kaupunkikymmiä.

MELU

Asuinhuoneiden ulkopuolelta ääneneristävyyden liikennemuuta vastaan tulee olla vähintään 35 dB Kaisaniemenkadun puolella ja vähintään 32 dB Vuorikadun puolella.

Tontin 6 rakennuksessa tulee olla suodattamalla varustettu koneellinen tulo- ja poistoilmajärjestelmä, johon tulotulo tulee ottaa mahdollisimman korkealta pihapuolelta ja etäältä Kaisaniemenkadusta.

Ilmanvaihtohormien aiheuttaman melun vaimennukseen ja pihojen äänentuloihin on kiinniteltävä erityistä huomiota. Ilmanvaihtohormien ja -laitteiden aiheuttamaa turtkeksiärvä äänitason rakennuksen ulkoseinällä tai ulko-osekluualueilla ei saa ylittää 45 dB.

Asemakaava-alueelle on laadittava erillisen tonttijako.

Kaava-alueella tontilla 4 tason -6 alapuolella ja tontilla 6 tason -5 alapuolella on voimassa Kluuvin tuulitoimittelin asemakaava nro 9332.

nadskropparna eller under ett skyddstak som passar in i miljön.

STADSBILD

De tekniska utrymmena och aggregaten samt kanalerna ska placeras i byggnadens stommen under yttertakot som en del av byggnadens arkitektur.

De till luftväkningen och övrigt husetknisk hörande på yttertakot kommande kanalerna, aggregaten och deras synliga delar ska placeras och skyddas så att de inte stör byggnadens arkitektur, stadsbilden och stadsvyerna.

BULLER

Ljudisoleringen mot trafikbuller i bostadsrummen ska vara minst 35 dB vid Kaisaniemenkatun och 32 dB vid Bergsgatan.

Byggnaden på tomt 6 ska ha ett filterföresatt maskinellt till- och frånluftssystem, som ska ha tilluftstrag från en så hög punkt som möjligt på innergårdens sida och så långt från Kaisaniemenkatun som möjligt.

Särskild uppmärksamhet ska fästas vid att dämpa buller föresatt på ventilationskanalerna och vid ljudväkna på gårdarna. Ventilationskanalernas och aggregaternas medelstörhöjd per timme vid byggnadens yttervägg eller på områden för utevistelse får inte överstiga 45 dB.

För detaljplanområdet ska uppgöras en separat tomtindelning.

På kvartersområdet på tomt 4 under nivå -6 och på tomt 6 under nivå -5 gäller detaljplan nr 9332 för Gloets tunnel för servicetrafik.

HELSINKI HELSINGFORS

2. kaupunginosa Kluuvi Kortteli 2002 Tontit 4 ja 6 Tontilla 4 tason -6 yläpuolella ja tontilla 6 tason -5 yläpuolella oleva alue Asemakaavan muutos 1:500

2 stadsdelen Gloet Kvarteret 2002 Tomterna 4 och 6 På tomt 4 området ovanför nivå -6 och på tomt 6 området ovanför nivå -5 Detaljplaneändring 1:500

HELSINGIN KAUPUNKISUUNNITTELU/IRASTO HELSINGFORS STADSPLANERINGSKONTO	ASEMAKAAVADASTO DETALJPLANEINTELLINGEN	12325
KSK 2.6.2015	PARUPUS 2.6.2015	
SIK 7.8.-7.9.2015	FINNS PALVTS 2.6.2015	
TILPARENDE	SATP	
MAITTU 20.10.2015 Kev	LAITUT ILPO FORSSEN	
ANGAD	APPOCORAV	
	PAITUT	
	RETA AV	
HYVASTY		
GORAD		
TALLT KOMAN		
TALLT I KAPT		
	YRISTOPALLIKKO	MIKKO AHO
	VENCHOP	